

Lev

Chapter 2

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

ကံ့ဂါး	ဘဲကံ့က	ယဲကံ့က	ပုဏ်းလျှင်	အကကြောင်းမူကား-	ဖဲခဲ	1
-သို့ထာဝရဘုရား	ဘဲကံ့ကပုဏ်းသကံ့က	ယဲကံ့ကပုဏ်းသကံ့က	ပုဏ်းလျှင်	အကကြောင်းမူကား-	-န့ဏ်အသက်	
H3068	H4503		H7126		H5315	
ကံ့ဂါး	ဘဲကံ့က	ယဲကံ့က	ပုဏ်းလျှင်	အကကြောင်းမူကား-	ဖဲခဲ	
-န့ဏ်တင်ရမည်	ဆီ	သုမ-အပင်	-န့ဏ်လောင်းရမည်	သု-၏ယဲကံ့က	ဖဲခဲရမည်	မုန့်ညက်
H5414	H8081		H3332		H1961	H5560
					:ကံ့က	ကံ့က
					လဗဗန်	သုမ-အပင်
					H3828	

ထာဝရဘုရားအား ဘဲကံ့ကပုဏ်းသကံ့ကပုဏ်းလျှင်၊ မုန့်ညက်ကို ဆက်ရမည်။ မုန့်ညက်အပင်မှာ ဆီကိုလောင်း၍၊ လဗဗန်ကိုလည်း ထည့်ပေးမူ။

မုန့်	ကံ့က	ထဲကံ့က	အရန်	သားတို့	-သို့	န့ဏ်ယုဆင်လာရမည်	2
-မုထိုနရော	-န့ဏ်ဆုပ်ကိုင်ရမည်	-ထိုယဲပုရဗဟိတ်တို့	အရန်	သားတို့	-သို့	-န့ဏ်ယုဆင်လာရမည်	
H8033	H7061	H3548	H0175		H0413	H0935	
ကံ့က	-ကံ့	ယဲ	ကံ့က	ကံ့က	သု-၏လက်တစ်ဆုပ်	ပုဏ်း	
သုမ-၏လဗဗန်	အလုံးစုံ-	အပင်	-န့ဏ်-မုသုမ-၏ဆီ	-မုသုမ-၏မုန့်ညက်	သု-၏လက်တစ်ဆုပ်	ပုဏ်း	
H3828	H3605		H8081	H5560	H7062	H4393	
ကံ့က	ကံ့က	-ကံ့	ကံ့က	ကံ့က	ကံ့က	ကံ့က	
ယဲပလုလင်-ပင်သို့	သုမ-၏အထိမ်းအမှတ်အဝေ	-ကို	-ထိုယဲပုရဗဟိတ်	-န့ဏ်မီးရှို့ပုဏ်းရမည်			
H4196	H0234	H0853	H3548				
		:ကံ့က	ကံ့က	ကံ့က	ကံ့က		
		-သို့ထာဝရဘုရား	မုန့်ကျိသော	အနံ့	မီးဖဲပုဏ်းသကံ့က		
		H3068	H5207	H7381	H0801		

အရန်၏သားယဲပုရဗဟိတ်ထံသို့ ဆင်ခွဲ၍၊ ယဲပုရဗဟိတ်သည် မုန့်ညက်တလက်ဆွန်း၊ ဆီအချို၊ လဗဗန်ရှိသမျှကို ယူ၍၊ ထိုအတွက် အတာကို ယဲပလုလင်ပင်မှာ မီးရှို့ရမည်။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖဲ ဆက်ကပ်၍၊ မုန့်ကျိသော ပုဏ်းသကံ့က ဖဲသတည်း။

သန်ရှင်း	န့ဏ်-သို့သု-၏သားတို့	-သို့အရန်	-ထိုဘဲကံ့ကပုဏ်းသကံ့က	-မု	-န့ဏ်-ထိုကျန်ကကြီးသော	3
H6944		H0175	H4503		H3498	
		ဝ	:ကံ့က	မုန့်	မုန့်	
		ဝ	ထာဝရဘုရား	-မုမီးဖဲပုဏ်းသကံ့က	အသန်ရှင်းဆုံး	
			H3068	H0801	H6944	

ကျန်ကကြီးသော ဘဲကံ့ကပုဏ်းသကံ့ကမူကား၊ အရန်နှင့် သု၏သားတို့အသို့ ဖဲရမည်။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖဲ ပုဏ်းသကံ့ကထဲက အလွန်သန်ရှင်းသော အရာဖဲရ၏။

၇၅၅၇ မီးဖို H8574	၇၅၅၈ ဖုတ်ထားသော H3989	၇၅၅၉ ဘဇဉ်ပူဇော်သကုကာ H4503	၇၅၆၀ ယဇ်ပူဇော်သကုကာ	၇၅၆၁ ပူဇော်လျှင် H7126	၇၅၆၂ -နှင့်အကကြောင်းမူကား			
၇၅၆၃ -၌မိ H8081	၇၅၆၄ လိမ်းထားသော H4886	၇၅၆၅ တဆေးမဲ့ H4682	၇၅၆၆ -နှင့်မုန့်ပါးလွှာ H7550	၇၅၆၇ -၌မိ H8081	၇၅၆၈ ရစစ်ထားသော H4682	၇၅၆၉ တဆေးမဲ့ H4682	၇၅၇၀ မုန့်ပုဉ်း H2471	၇၅၇၁ မုန့်ညက် H5560

၀
၀

မီးဖို၌ ဖုတ်သောမုန့်ကို ဘဇဉ်ပူဇော်သကုကာပုဂ္ဂိုလျှင်၊ ဆီနှင့် မုန့်ညက်ဖငြိ လုပ်သော တဆေးမဲ့ မုန့်ပုဉ်းသော်၎င်း၊ ဆီလူးသော တဆေးမဲ့ မုန့်ကပြုသော်၎င်း ဖြစ်ရမည်။

၇၅၇၂ မုန့်ညက် H5560	၇၅၇၃ သင်-၏ယဇ်ပူဇော်သကုကာ	၇၅၇၄ -ထိုဒယ်အပုဉ်း H4227	၇၅၇၅ -လဲ အပေါ်၌-	၇၅၇၆ ဘဇဉ်ပူဇော်သကုကာ H4503	၇၅၇၇ -ဝေ၊ -နှင့်အကယ်၍-	
			၇၅၇၈ :၇၅၇၉ ဖြစ်ရမည် H1961	၇၅၈၀ တဆေးမဲ့ H4682	၇၅၈၁ -၌မိ H8081	၇၅၈၂ ရစစ်ထားသော

သံပုဉ်းပူနှင့်လုပ်သောမုန့်ကို ဘဇဉ်ပူဇော်သကုကာပုဂ္ဂိုလျှင်၊ ဆီရစာ၍ တဆေးမပါသော မုန့်ညက် နှင့် လုပ်ရမည်။

၇၅၈၃ ဖြစ်၏ H1931	၇၅၈၄ ဘဇဉ်ပူဇော်သကုကာ H4503	၇၅၈၅ မိ H8081	၇၅၈၆ သူမ-အပေါ်	၇၅၈၇ -နှင့်လောင်းရမည် H3332	၇၅၈၈ အပိုင်းအပိုင်း	၇၅၈၉ သူမ-ကို H0853	၇၅၉၀ ခွဲဖတ်လေ H6626
--	--	-------------------------------------	-------------------	---	------------------------	--	---

၀
၀

ထိုမုန့်ကို ချိုးဖဲ့၍ ဆီကို လောင်းရမည်။ ဘဇဉ်ပူဇော်သကုကာ ဖြစ်သတည်း။

၇၅၉၁ ပုဂ္ဂိုလ်ရမည်	၇၅၉၂ -၌မိ H8081	၇၅၉၃ မုန့်ညက် H5560	၇၅၉၄ သင်-၏ယဇ်ပူဇော်သကုကာ	၇၅၉၅ ဒယ်အိုး H4802	၇၅၉၆ ဘဇဉ်ပူဇော်သကုကာ H4503	၇၅၉၇ -ဝေ၊ -နှင့်အကယ်၍-
-----------------------	---------------------------------------	---	-----------------------------	--	--	------------------------------

အိုးကင်းနှင့် ကြံသောမုန့်ကို ဘဇဉ်ပူဇော်သကုကာပုဂ္ဂိုလျှင်၊ ဆီရစာသော မုန့်ညက်နှင့် လုပ်ရမည်။

၇၅၉၈ ကြိုတို့-မှ H0428	၇၅၉၉ ပုဂ္ဂိုလ်ခဲ	၇၆၀၀ အကကြောင်းမူကား	၇၆၀၁ -ထိုဘဇဉ်ပူဇော်သကုကာ H4503	၇၆၀၂ -ကို H0853	၇၆၀၃ -နှင့်ယူဆောင်လာရမည် H0935
၇၆၀၄ -သို့ H0413	၇၆၀၅ -နှင့်ချဉ်းကပ်ရမည် H5066	၇၆၀၆ -ထိုယဇ်ပူဇော်သကုကာ H3548	၇၆၀၇ -သို့ H0413	၇၆၀၈ -နှင့်ဆက်သပူဇော်ရမည် H7126	၇၆၀၉ -သို့ထာဝရဘုရား H3068
					၇၆၁၀ :၇၆၁၁ -ထိုယဇ်ပူဇော်သကုကာ H4196

ထိုဘဇဉ်ပူဇော်သကုကာအမျိုးမျိုးတို့ကို ထာဝရဘုရား အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့၍၊ ယဇ်ပူဇော်သကုကာ အား ဆက်ပို့ပြီး၊ သူသည် ယဇ်ပူဇော်သကုကာ ဆောင်ခဲ့ရမည်။

တန့် ကံကံကံကံ -ကိ -ထိုဘဇဉ်ပူဇော်သကုကာ -မု -ထိုယဇ်ပုရဇာဟိတ် -နင့်ချီးမုဒြရမည်
[H0853](#) [H4503](#) [H3548](#)

9

ကိကံ ကမ္မန္တ ကံကံကံကံ ကိကံကံကံ ကံကံကံကံ
 အနံ မီးဖူဇော်ပူဇော်သကုကာ ယဇ်ပလုလင်-ပဏ်သို့ -နင့်မီးရုံပူဇော်ရမည် သူမ-၏အထိမ်းအမှတ်အဝစေ့
[H7381](#) [H0801](#) [H4196](#) [H0234](#)

:ကံကံကံ ကံကံကံ
 -သို့ထာဝရဘုရား မွေးကျိဉ်သဇာ
[H3068](#) [H5207](#)

ထိုဘဇဉ်ပူဇော်သကုကာထဲက အတွက်အတာကို နှိုက်ယူ၍ ယဇ်ပလုလင်ပဏ်မှာ မီးရုံရမည်။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖူဇော် ဆက်ကပ်၍ မွေးကျိဉ်သဇာ ပူဇော်သကုကာဖူဇော်တည်း။

မုဒြ သန့်ရှင်း ကံကံကံကံ ကံကံကံကံ ကံကံကံကံ ကံကံကံကံ
 သန့်ရှင်း -နင့်-သို့သူ-၏သားတို့ -သို့အာရုန် -ထိုဘဇဉ်ပူဇော်သကုကာ -မု -နင့်-ထိုကျန်ကဉ်းသဇာ
[H6944](#) [H0175](#) [H4503](#) [H3498](#)

10

:ကံကံကံ မုဒြ သန့်ရှင်းဆုံး
 ထာဝရဘုရား -မုမီးဖူဇော်ပူဇော်သကုကာ အသန့်ရှင်းဆုံး
[H3068](#) [H0801](#) [H6944](#)

ကျန်ကဉ်းသဇာ ဘဇဉ်ပူဇော်သကုကာမူကား၊ အာရုန်နှင့် သူ၏သားတို့အဘို့ ဖူဇော်ရမည်။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖူဇော်ပူဇော် ပူဇော်သကုကာထဲက အလွန်သန့်ရှင်းသဇာ အရာဖူဇော်၏။

ကမ္မန္တ နံ ကံကံကံကံ ကံကံကံကံ ကမ္မန္တ ကံကံကံကံ
 ပုဂ္ဂိုလ်ရ မ- -သို့ထာဝရဘုရား ပူဇော်ကဉ်းပူဇော် အကဉ်းမူကား -ထိုဘဇဉ်ပူဇော်သကုကာ အလုံးစုံ-
[H3808](#) [H3068](#) [H7126](#) [H4503](#) [H3605](#)

11

ကံကံကံ ကံကံကံကံ -နံ မုဒြ သန့်ရှင်းဆုံး
 သူ-မု မီးရုံပူဇော်ကဉ်း မ- ပျားရည် -နင့်အလုံးစုံ- တဆေး အလုံးစုံ- အကဉ်းမူကား တဆေး
[H3808](#) [H1706](#) [H3605](#) [H7603](#) [H3605](#)

:ကံကံကံ ကမ္မန္တ
 -သို့ထာဝရဘုရား မီးဖူဇော်ပူဇော်သကုကာ
[H3068](#) [H0801](#)

ထာဝရဘုရားအား ဆက်သဇာ ဘဇဉ်ပူဇော်သကုကာ၌ တဆေးမပါရ။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖူဇော် ပူဇော်သကုကာပူဇော်အခါ၊ တဆေးကို မီးမရုံရ။ ပျားရည်ကိုလည်း မရုံရ။

ကံကံကံကံ -နံ ကံကံကံကံ ကံကံကံကံ ကံကံကံကံ ကံကံကံကံ
 -ထိုယဇ်ပလုလင် -နင့်-သို့ -သို့ထာဝရဘုရား သူတို့-ကို ပူဇော်ကဉ်းပူဇော် ပထမအသီး ယဇ်ပူဇော်သကုကာ
[H4196](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7126](#) [H7225](#)

12

:ကံကံကံ ကံကံကံ
 မွေးကျိဉ်သဇာ -သို့အနံ တက်ရ မ-
[H5207](#) [H7381](#) [H5927](#) [H3808](#)

အဦးသီးသဇာ အသီးအနံကို ပူဇော်သဇာ အမှမှာ၊ တဆေးနှင့် ပျားရည်ကို၊ ထာဝရဘုရားအား ပူဇော်ရသော်လည်း၊ မွေးကျိဉ်ရာဘို့ ယဇ်ပလုလင်ပဏ်မှာ မီးမရုံရ။

အလုံး -နှင်းမ- H3808	ကလေးက ဆားခတ်ရမည်	ကလေး -ဦးဆား H4417	အကုသ သင်-၏ဘဇော်ပူဇော်သကုကာ H4503	အကုသ ယဇ်ပူဇော်သကုကာ	အလုံး -နှင်းမ- H3605	13
အပေါင်း သင်-၏ဘဇော်ပူဇော်သကုကာ H4503	အကုသ -မှ-အပေါင်း	အကုသ သင်-၏ဘုရားသခင် H0430	အကုသ ပဋိညာဉ် H1285	အကုသ ဆား H4417	အကုသ ပျက်စီးစေရ	
	အကုသ ဆား H4417	အကုသ ပူဇော်ရမည် H7126	အကုသ သင်-၏ယဇ်ပူဇော်သကုကာ	အကုသ အလုံးစုံ- H3605		

ဘဇော်ပူဇော်သကုကာပုဂ္ဂိုလ်များသည် ဆားခတ်ရမည်။ သင်ပုဂ္ဂိုလ် ဘဇော်ပူဇော်သကုကာ၌ သင်၏ ဘုရားသခင် ပဋိညာဉ်ဆားကို မခတ်ဘဲမနေရ။

အစိမ်းကောက်နံ့ H0024	အစိမ်းကောက်နံ့ -သို့ထာဝရဘုရား H3068	အစိမ်းကောက်နံ့ ပထမအသီး H1061	အစိမ်းကောက်နံ့ ဘဇော်ပူဇော်သကုကာ H4503	အစိမ်းကောက်နံ့ ပူဇော်လျှင် H7126	အစိမ်းကောက်နံ့ -နှင်းမ- H3605	14
အစိမ်းကောက်နံ့ ဘဇော်ပူဇော်သကုကာ H4503	အစိမ်းကောက်နံ့ -ကို H0853	အစိမ်းကောက်နံ့ ပူဇော်ရမည် H7126	အစိမ်းကောက်နံ့ စပါးနံ့သစ် H3759	အစိမ်းကောက်နံ့ ညက်ထားသော H1643	အစိမ်းကောက်နံ့ -မီး H0784	
					အစိမ်းကောက်နံ့ ကင်ထားသော H7033	
					အစိမ်းကောက်နံ့ သင်-၏ပထမအသီး H1061	

အစိမ်းကောက်နံ့ အသီးအနံ့ကို ထာဝရဘုရားအား ဘဇော်ပူဇော်သကုကာပုဂ္ဂိုလ်လျှင်၊ စပါးနံ့ကို အရည်စစ် အဆင် မီးနားမှာ ထား၍၊ စပါးစေ့ကို ပွတ်ယူပြီးမှ-

အစိမ်းကောက်နံ့ ဖရုံ၏ H1931	အစိမ်းကောက်နံ့ ဘဇော်ပူဇော်သကုကာ H4503	အစိမ်းကောက်နံ့ လခဲဗန် H3828	အစိမ်းကောက်နံ့ သုမ-အပေါင်း	အစိမ်းကောက်နံ့ -နှင်းမ- H8081	အစိမ်းကောက်နံ့ သုမ-အပေါင်း	အစိမ်းကောက်နံ့ -နှင်းမ- H5414	15
--	---	---	-------------------------------	---	-------------------------------	---	----

ဆီကိုလောင်း၍၊ လခဲဗန်ကိုတင်လျက်၊ ပူဇော်သကုကာကို ပုဂ္ဂိုလ်သည်။ ဘဇော်ပူဇော်သကုကာ ဖြစ်သည်။

အစိမ်းကောက်နံ့ -မှသုမ-၏ညက်ထားသောစပါး H1643	အစိမ်းကောက်နံ့ သုမ-၏အထိမ်းအမှတ်အဝစေ့ H0234	အစိမ်းကောက်နံ့ -ကို H0853	အစိမ်းကောက်နံ့ -ထိုယဇ်ပူဇော်သကုကာ H3548	အစိမ်းကောက်နံ့ -နှင်းမ- H3605	အစိမ်းကောက်နံ့ အပေါင်း H8081	16
အစိမ်းကောက်နံ့ -သို့ထာဝရဘုရား H3068	အစိမ်းကောက်နံ့ မီးဖိုပူဇော်သကုကာ H0801	အစိမ်းကောက်နံ့ သုမ-၏လခဲဗန် H3828	အစိမ်းကောက်နံ့ အလုံးစုံ- H3605	အစိမ်းကောက်နံ့ အပေါင်း	အစိမ်းကောက်နံ့ -နှင်းမ-မှသုမ-၏ဆီ H8081	

ပွတ်ယူသော စပါးစေ့အချို့၊ ဆီအချို့၊ လခဲဗန်ရှိသမျှတည်းဟူသော ထိုဘဇော်ပူဇော်သကုကာအတွက် အတာကို၊ ယဇ်ပူဇော်သကုကာသည် မီးရှိရမည်။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖိုပုဂ္ဂိုလ် ပူဇော်သကုကာ ဖြစ်သည်။